

PALMARES CONCOURS SLFF 2009

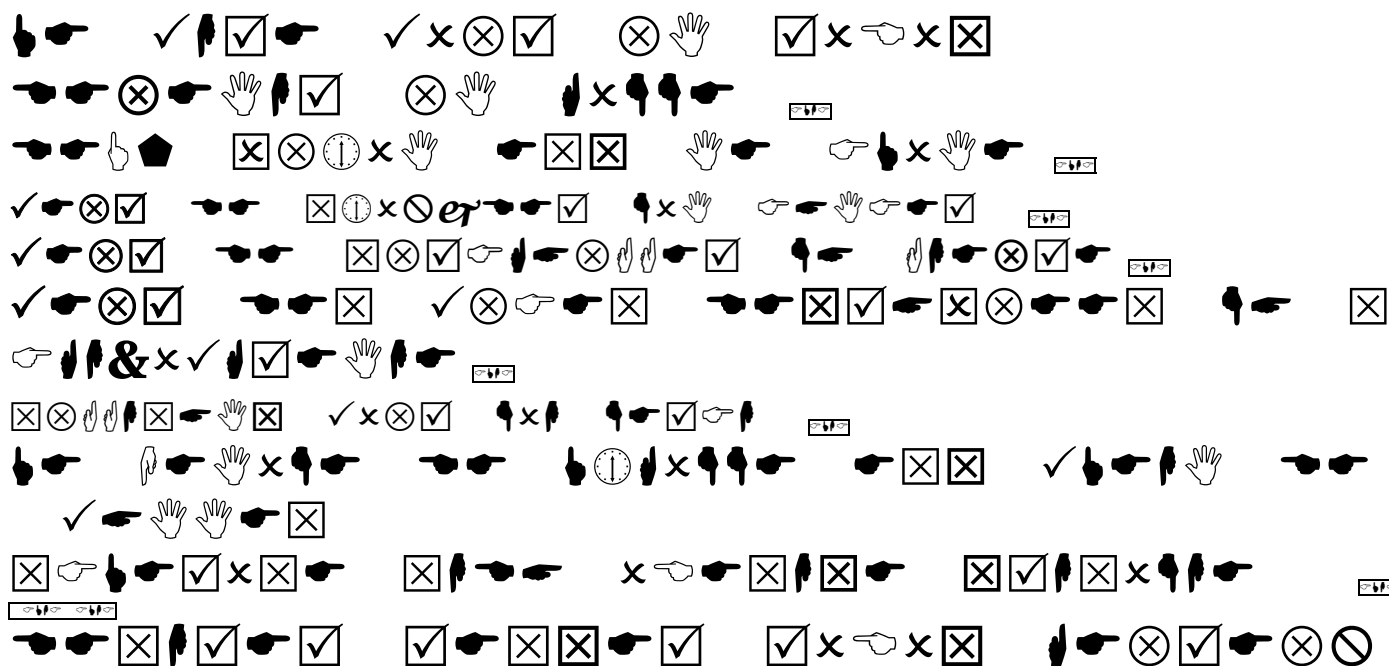
FRANCOPHONES		
1^{er} prix francophone adulte	"Jeune droïde XY, travailleur, entretenu, état neuf, bien dans ses circuits, désire rencontrer pour relation pérenne droïde XX de génération égale ou ultérieure, compatible, non fumeuse (pot catalytique bienvenu), écran tactile de préférence, pour synchroniser nos batteries au clair de terre. Robots ménagers s'abstenir."	Adrien Bürki (1979)
2^{ème} prix	<p style="text-align: center;">Peu roborative.</p> <p style="text-align: center;">Electra ! Vos circuits, votre acier, La patine de votre chrome, Votre mémoire vive...en vous, tout me sied : J'exulte devant votre génome</p> <p style="text-align: center;">Pourtant, mes bobines s'oxydent, Tant votre indifférence m'accable. J'implore vos faveurs, impassible androïde ! D'impatience... je rongé mes câbles.</p> <p style="text-align: center;">Electra! Je souffre mille maux Quand vos capteurs pivotent ailleurs Tandis que, d'amour, je déclame des mots. Cruelle ! Vous me livrez au ferrailleur !</p>	Jean-Marie Léchine (1959)
3^{ème} prix	Hé ! Crétin d'être humain, pourquoi me donner la parole ? Pour te dire que cet ailleurs que tu as tant désiré et que tu as enfin atteint après des millénaires d'errance n'est pas compatible avec la nature humaine ? Qu'est-ce qu'on fait maintenant ? On recommence tout à partir du pléistocène ? Tu crois vraiment que c'est aux robots de réécrire l'histoire que tu as ratée ? Hé ! Tu m'écoutes ?	Georges Bogey
1^{er} prix francophone 14-18 ans	robot abandonné sur l'astre blanc nacré ce clair de terre que j'aperçois me met une fois de plus en émois vision magique sais-tu que tu réveille en moi un sentiment de mélancolie et de désarrois ah pouvoir me retrouver même une seule fois au cœur de cette bulle bleu azur dans cet ailleurs que j'aperçois seule, seul dans le néant abandonnés robot	Yacinthe Fleurimont (1994)
2^{ème} prix	Une nuit, j'ai scanné au clair de terre, l'image bleutée d'un pierrot lunaire, cette vision m'a mis de bonne humeur, et m'a fait vibrer de tous mes capteurs.	Nadège Bussard (1992)
3^{ème} prix	Les robots... Le robot rêveur A la tête ailleurs Le robot frustré Aimerait se transformer Le robot qui pleure A perdu ses capteurs Le robot Tic Aime les clics Le robot en mission A eu des visions	Schmidlin Anea (1992)

1^{er} prix francophone 8-14 ans	<p>" Vision d'ailleurs " Un jour Il y aura autre chose que le ciel. Un espace transformé, de couleur rouge Il y aura un aspirément qui boira les pollutrous. Il y aura d'autres humeurs Que les gens joliront de caresses. Mais peut-être aussi Qu'il n'y aura plus rien Car le ciel lassé des hommes S'enfuira sur les hirondelles.</p> <p>.</p> <p>" Un jour " Un jour, Ici ou ailleurs, Il y aura un oiseau-lumière Un être qui sera paxérique, Il y aura une autre Terre Plus légère dans l'air. Il y aura un enfant-plume, enfant-lune Que tout le monde désirera pitchoucâliner Avec plein d'égards émerveilleux. Enfin il y aura le miracle qui transformera Ce monde beurkatriste En un monde paradistique. Un jour.</p> <p>" Un soir " Un soir au clair de terre, Tu auras une vision. La vision d'un monde passé, Depuis longtemps transformé. Tu verras une fleur, Une chose qui te charivarisera le cœur. Tu verras un papillon Qui t'offrira ses ailes. Il y aura un arc-en-ciel Qui te peindra la vie. Enfin, il y aura Un peu d'esprit dans l'air.</p>	<p>Zélie Lehmann (1998)</p> <p>Zoé Meystre (1998)</p> <p>Cynthia Volery (1998)</p>
2^{ème} prix	<p>" Clic ! Je m'appelle A180. Je suis un robot vision. Grâce à mon capteur, je capte les visions : c'est une activité très pérenne. Je suis à votre service. Voulez-vous que je vous préside demain...? Très bien ce sera une belle journée. Vous rencontrerez l'âme soeur (la robote J360), il pleuvra de l'eau rose et le soleil sera en forme de coeur. Merci de votre coopération ! Clic ! "</p> <p>Si je n'ai qu'un désir, ce n'est pas de mourir, mais ce serait de gagner, cette bataille ensanglantée. Je voudrais être ailleurs, ne plus avoir peur, je voudrais voir un clair de terre, plutôt qu'être dans cette ère de guerre. Je ne veux plus être esclave, de ces hommes couverts de rage, je veux m'évader, pour ne plus devoir tuer.</p>	<p>Marion Derome (1997)</p> <p>Etienne Morin (1996)</p>
3^{ème} prix	<p>- Oh mon amour je t'aime tu as changé ma vie ! – Oh ! Je t'aime également ! Mon cœur est compatible au tien ! – Oui ! Partons ailleurs ! Dans une autre galaxie ! – Où nous serons rien que tous les deux pour regarder le clair de terre ? – Tu lis dans mon cœur mon beignet au sucre ! – Oh ! Tu es mon robot préféré ! – Et toi ma robote préférée !</p>	<p>Elisa Henchoz (1998)</p>
Classe francophone	<p><i>Pour l'ensemble des réponses.</i></p>	<p>Claire l'Epée Collège des Parcs Neuchâtel</p>

NON FRANCOPHONES		
1 ^{er} prix non francophone adulte	Roboris Vian, Transformeros Ramazzotti, Pérennelope Cruz, Sont les auteurs De cette ode venue D'ailleurs	Alessandro Comunian (1976)
2 ^{ème} prix	À quoi rêvent les robots? Je suis le capteur de vos désirs, l'oeil qui vous regarde, l'ampoule de vos idées, la voix qui vous commande.	Je suis ici et ailleurs je vis partout. Et si je le veux, d'un seul clic , vous ne serez plus en vie.
3 ^{ème} prix ex aequo	VIEUX ROBOT DANS LE MÉTRO Moi, robot démodé dans le métro caché plus ou moins gris comme tout chat la nuit, je dors, façon chat; ne chasse aucun rat – transformé en souris.	Ne craignant découverte (capteurs pas alertes) je ne me dérangerai plus – même si quelqu'un me tue; je ne donnerais pas signe de cet énorme plaisir: de pouvoir m'endormir ailleurs: et hors ligne.
	Cette nuit, j'ai eu une <u>vision</u> qui m'a fait peur Après un long trajet à travers les airs J'ai atterri sur la lune au <u>clair de terre</u> Il y avait des anges au comportement étrange qui s'affairaient à m'implanter le <u>génom</u> e d'un homme Pris de panique je suis tombé en panne Manque d'énergie pour recharger ma batterie Il n'y avait pas de soleil pour me ramener à la vie	Ruprecht Gertrud (1941)
1 ^{er} prix non francophone 15-19 ans	„Ja saas an rabat !“ „Ah non, il y a une faute ! “ „Je sees en rebet !“ „Non, il n'est pas encore compatible...“ „Ji siis in ribit !“ „Hmm, je dois transformer quelque chose.“ „Jo soos on robot !“ „Peut-être si je presse ce bouton-clic !“ „Ju suus un rubut !“ „Aaah, j'ai trouvé la faute !“ „Maintenant je suis un homme !“	Martin Klößkener (1992)
2 ^{ème} prix	Moi, boîte de métal détient être humain banal. A mes décisions tu obéis, grâce à ma vision tu es soumis. Si je désire tout transformer d'un clic tu es à mes pieds. De mes ancêtres tu as profités, de toi j'abuserai.	Fanny Alvarez (1991)
3 ^{ème} prix	<u>Le poème de la terre</u> Il y a 50 ans, on a désiré trouver une solution pour arrêter la pollution. Maintenant je suis assis ici hors service sans exercice	et je vois le clair de terre. Oui, on a trouvé une solution contre la pollution. Et ma tête fait clic mon bras fait clic tout mon corps fait clic construit d'après les lois de physique.
		Seline Keller, 16 ans

1^{er} prix non francophone 8-15 ans	<p>Au clair de la terre. (A chanter)</p> <p>Au clair de la terre, Ici le robot. Tous capteurs solaires, Au niveau zéro. Douze batteries sont mortes, Bras esclave qui fume. Plus rien qui transporte, Audio sans volume.</p>	<p>Au clair de la lune, Ici Maître Pierrot. Je vois les lacunes, Mais je fais dodo. Transforme les modules, Change tes fusibles. Revois tes formules, Ne sois pas risible !</p>	Jean-Philippe Dufour (1995)
2^{ème} prix	<p>Bonjour, c'est AK-47 et on est en grave danger ! On est sur la planète Francophonia mais on est occupé par les habitants de Mars qui veulent nous faire oublier la langue française ! On désire vraiment un secours, chers Vénusiens. Les Martiens veulent nous cloner puis nous vendre au Luniens en mélangeant nos génomes, en plus on perdra notre vision. C'est horrible !</p>		Edwards Jason (1996)
3^{ème} prix	<p>La vie du futur... Dans les années 2050, les enfants jouent sur la pente. Alors que les robots font le boulot, les animaux désirent être beaux... Les parents aiment se transformer en vers de terre et araignées. Ils jouent à cache-cache dans des seaux en faisant attention à l'eau. Ils se promènent dans des voitures volantes qui sont d'ailleurs assez lentes, comparés aux bateaux, qui vont à 100 kilomètres par mot.</p>		Polly Lindsay (1997)
Classe Non francophone	<p>Bonjour, je m'appelle robot TIC Le robot métallique mais romantique. Je suis très pratique Parce qu'en un seul clic, Je peux danser la tectonik intergalactique Compatible avec un lecteur CD magique : Vous pouvez écouter tout ce que vous désirez : C'est magnifique !</p>		Year 6 groupe 1 Institut international de Lancy
PRIX SPECIAL			
1^{er} prix spécial	<p style="text-align: center;">Rêve érotique de robots</p> <p><Voix> <i>Merci de votre utilisation. Activation mode « veille ».</i></p> <p>Robot 1 <i>Robot rêve robot pour connexion</i> Robot 2 <i>Robot rêve robot pour affection</i> Robot 1 <i>Robot désire engin</i> Robot 2 <i>Electricité statique</i> Robot 1 <i>Recherche en cours nouveau périphérique</i> Robot 2 <i>Robot fonctionnel et coquin</i></p> <p>Robot 2 <i>VISION !</i> Robot 1 <i>VISION !</i></p> <p>Robot 2 <i>Robots propulsés dans champ magnétique</i> Robot 1 <i>Insérés dans extase technologique</i> Robot 2 <i>Réinitialisation sensorielle</i> Robot 1 <i>Inopinément vectorielle</i></p> <p>Robot 2 <i>Robot</i> Robot 1 <i>et robot</i> Robot 2 <i>recherchent fusion</i> Robot 1 <i>S'imbriquer s'emboîter faire sauter les plombs</i> Robot 2 <i>Veulent jouissances sonores et extensibles</i> Robot 1 <i>Mais systèmes d'exploitation ... non compatibles</i></p>		<p>Laure Grüner (1986)</p> <p>Pierre Siegenthaler (1986)</p>
2^{ème} prix	Ci-dessous.		Daniel Devaud (1971)

Cauchemar d'un vieux robot androgyne et traduction française



C
L
I
C

HA

LE PIRE POUR UN ROBOT
DEVENIR UN HOMME CLIC

CLIC CLIC

DEJÀ QU'ON EST NE CLONE CLIC

PEUR DE S'OXYDER MON CANCER CLIC

PEUR DE SURCHAUFFER MA FIEVRE CLIC

PEUR DES PUCES DETRAQUEES MA SCHIZOPHRENIE CLIC

SUFFISANT POUR MOI MERCI CLIC

LE GENOME DE L'HOMME EST PLEIN DE PANNES

SCLEROSE SIDA OBESITE TRISOMIE CLIC CLIC CLIC

DESIRER RESTER ROBOT HEUREUX CLIC

AH

C
L
I
C